۲۱ شعبان ۱۳۳۹ Liwa-el-Islam ۱ مایس ۱۳۳۷–۱۹۲۱

صاحب و مدیر مسئولی : معلم دوقتور الیاس براغون بك

منافع اسلامیه یه خادم آثار ایچون صحیفه‌لرمز آچیقدر .

تورکجه ــ فارسیجه

لواء الاسلام

محل اداره‌سی :
Berlin-Nikolassee,
Normannenstraße 6.

Teleph.: Wannsee 132

نومرو — ٤ اون بش کونده بر نشر اولنور سیاسی مجموعه ۱ نجی سنه

محترم قارئلرمزه

بر چوقلرینك لواءالاسلامك باش صحیفه‌سنی تزیین ایدن آیت کریمه‌نك صورت دائمه‌ده درجنی ، موافق بولمه‌دقلرینی آلدیغمز مکتوبلردن آکلادق . اعتراضلرینه سبب اوله‌رق ، غزته‌نك اوقوندقدن صوکره شورایه بورایه آتیلمه‌سی و دولاییسیله آیت کریمه‌نك آیاقلر آلتنده چیکنه‌نمه‌سی احتمالنی ، کوستریورلر . حسن نیته مقرون اولان شو اخطاری کمال حرمتله نظر دقته آلدق و بو کوندن اعتباراً آیت کریمه‌یی سرلوحه‌مزدن چیقاردق .

قورتولوشه دوغری

« قورتولوشه دوغری » غزته‌سنك ایلك نسخه‌سی مطالعه کذارمز اولدی . بزم غایه‌مزده ایمپریالیست و قاپیتالیستلرك تحت اسارته آله‌رق کوله کبی قوللاندقلری مظلوم ملّتلری ، تورکیه باشده اولدیغی حالده اسارتدن قورتارمق ، کندی ملّی مدنیتلری داخلنده حر و مستقل اوله‌رق تشکللرینی تأمین و مقدراتنه حاکم قیلمقدر . شو حالده هر مظلوم ملّت بزی کندیسنه صادق ، وفاکار بر رفیق تلقی ایده‌بیلور . بناءً علیه «قورتولوشه دوغری» نك بزم ایله هم فکر ، هم مسلك و ملل مظلومه‌یه رهبر اوله‌رق ساحهٔ انتشاره چیقمه‌سندن دولایي اعلان سرور ایدر و محترم رفیقمزه موفقیتلر تمنی ایلرز . «قورتولوشه دوغری» نك مقصد و مسلکنی کوسترن مقاله‌سنی بروجه زیر قارئلرمزه عرض ایله‌یورز :

دنیا خریطه‌سنه شویله بر کوز کزدیرەجك اولورسه‌ق بو کون دوغریدن دوغری‌یه خاصةً آوروپا ایمپریالیزمنه سائق انکلیزلر باشده اولمق اوزره آوروپا قاپیتالیستلرینك حیوان کبی چالشدیروب ازدکلری انسان کتله‌لرینك اکثریتنی مسلمانلرك تشکیل ایتدیکنی کورورز . بو بادره‌یه طوتولمش اسلاملر درت یوز ملیونه یقیندر که بو کون بوتون اوروپا سکنه‌سنه معادلدر .

آفریقای شمالیده صره ایله دیزلمش و بو کون فرا-
نسز قولونیسی اولمش ، دکل یالکز امکلرینی ، قانلرینی
ده فرانسز قاپیتالیستلری ایچون دوکن فاس ، جزائر
تونس اسلاملرینك حالی نه‌در ؟ اونلره فرانسزلرك مدنیت
نامیله صوقمق ، یوتدیرمق ایسته‌دکلری کؤل و کند-
یلرنده عزت نفس براقمایه‌رق بنلکلرینی اولدیره‌رك
زورله طاقدقلری اسارت زنجیرینی تقویه ایچون اوصاف
و نجیب هر حالده بو کونکی فرانسز مدنیتندن داها
علوی و حقیقی بر مدنیته مالك اولان اسلاملرك
اخلاقنی بوزمق ایچون قولاندقلری وسائط تخریبیه
نه‌در ؟ بو صورتله اللی ملیون خلق اسیر منزله‌سنده
اویوشدیریله‌رق ، ایشله‌دیلیور ، اولدیریلیور . داها
شرقه کیده‌لم ؛ مصرلیلر کندیسنی انکلیز اسیری ایتمکده
پك مهارت کوسترمش لورد قروموه‌لك (یکی مصر)
نام کتابنده مذکور بیکلرجه قربانلرینه ضمیمةً ، صوك
اختلالنده ینه اون بیکلرجه قربان ویردی .

ینه انکلیز قورشونلرینه سینه‌سنی آچوب بالطه‌لرله ،
صوپالرله مجادله‌سنه دوام ایدیورلر . داها شرقده
آنجق اسلام کتله‌سنك ضیاسی آزالمش یکانه پارلاق
یلدیزی حالنه کلمش تورکیه‌یه ایسه بوتون بو اسلام
و مظلوم بشریت جلادلری هر واسطه ایله و متفقاً
هجوم ایدییورلر . بو یلانلرك کیمیسی دوست کبی
صوقوله‌رق صوك اسلام تمثال شجاعتی زهرله‌یه‌رك
اولدیرمك کیمیسی ده یونانیلر کبی اجرتلی خدمتجیلر-
یله صالدیره‌رق اوکدن یارالامغه چالیشیورکن طاشناق
ارمنیلرینی بو کوچوك امپریالیست طاسلاقلرینی ده آرقه-
دن هجوم ایتدیریورلر .

بو صره‌ده سوریه‌یی ، عراقی قانه بویایه‌رق یوتیو-
رلر . داها اوته‌ده مدافعه‌سز بر اسلام شهرینی
— عینتاب — اوتانمادن همان بر سنه طوپله دوکیور .
ویوزلرجه قادین ، چولوق چوجغی محو ایله اله کچیر-
دکلرندن دولایی اظهار شادمانی ایدییورلر . داها شرقده
عجمستانی ایکی ملیون لیرا مقابلنده انکلتره تماميله
کندسنه کوله ایتمکه چالیشیور و خلقی خسیس بر
منفعت اغورنده بر برینه اوردیریور . داها اوته‌ده افغا-
نستانی ، بویوك بر چفتلکی حالنده اولان هندستانی ،
بر آز پاره مقابلنده اسیر اوله‌رق قولانمق استه‌یور .
نهایت انکلیزلر ، هندستانده املنه مقاومته یلتننلری
طوپه طوتدیریور ، حبسخانه‌لرده چوروتیور واهالی‌یه
یکدیکرینی بوغازلاتیور .

بر آز داها یوقاریده بر بخارا امیرینك معناسز
تعصبندن استفاده ایله اونی ، کندی خلقنك کوزی
آچیلمش اولانلرینی چولوق چوجغیله برابر بوغازلا-
ته‌جق قدر جنایتلره سوق ایدییور .

خلاصه بو امپریالیستلر ۲۹ شبا ۱۸۸۵ تاریخله
«لوردنورثبروق» ك سودان حقنده یازدیغی بر مکتو-
بنده دیدیکی کبی « بن یالکز بر یول کورییورم ، اوده
مسلمانلری ینه مسلمانلره تپه‌لتمکدر . » دستورینی تعقیب
ایدن بوتون بو امپریالیست و کندی ملتلری ایشجیلر-
ینی ده اسیر حالنه کتیرن بر قاچ بانقه غروپنك امرینه
منقاد اولان حکومتلر ، بر اقلیت قلیله ایچون ، اسلا-
ملری افنا ایدییورلر .

هندستانده انکلیز صویغونجیلرینك خزینه‌لرینه
الماسلر آقارکن ، اوته‌ده هندلی انکیزسیون قیرباچلری
آلتنده ایش باشنده ، ویا بوتون سنه چالیشه‌رق بردانه-
سنه ال اوزاته‌مدیغی حبوباتنك اوکنده آچلقدن

اریبور ، محو اولیور . داها شرقده جاوا ، سوماطرا چین خلاصه هپ بویله .

ایشته قورتولوشه طوغری — بوتون بو خلقك بو حقارت ، سفالت ، رذالتله کوله اولەرق دنیا صویغونجیلری آلنده قالماسنی تأمین ایچون بورالردە اسارتدن قورتیلمق ایچون اوغراشان ، چابالایان امکلری برلشدیرەرك ، صیقیلان یومروقلری دمیرله تجهیز ایدەرك شمدیەقدر اولدیغی کبی یالکز صویغونجیلرك شدتلرینی تزیید یارامقدن باشقه بر نتیجه ویرمەین منفرد حرکات یرینه مجتمع و مؤثر ضربەلر ایندیرمك یوللرینی کوسترەجکدر . بونده ، دکل یالکز اسلام فقط بو یولده اوغراشان بوتون انسانلرله تشریك مساعی و اونلرك بو مقصده معطوف وسائطندن استفاده ایدەرك بو درت یوز ملیون مسلمانله برابر بوتون بشریتی بو قاتل ، دویماق بیلمز ، کوزلرینی حرص بورومش خرسز صویغونجیلر سوروسی اولان ایمپریالیستلر کروهندن قورتارمق یولنده ایلرولەیه جکدر . بوقدر میدانده بر حقه مستند اولان بو اوغراشمەده البت جناب حق بزملەدر .

بز سوزلرمزی اسلاملره توجه ایدەجکز . چونکه الك آجیقلی اشکنجەلره معروض اولان بو عالمده سوزلرمزی دیکلەینلر پك چوق بولونەجقدر . فقط بو خطاب دیکر بزی دیکلەمك و بو نجات یولنده برلکده اوغراشمق ، جان ، باش ویرمك ایستەین دیکر هم جنسمزەده معطوفدر . بناءً علیه بو مقصدده بوتون دنیا ازیلنلری برلشەلم و ایلرولەیەلم دیە عمومه خطاب ایدوب حیاتی ، داها ابدی و باقی اولان جمعیتك حیات و سعادتی ایچون فدادن چکنمیەرك یورویەلم .

ایلری ، دائما ایلری ! حریته ، سعادته ، قورتولوشه طوغری !

انکلیز وحشتی

— ۲ —

اسلام کنجلرینه اتحاف

بو کون سزه استانبولی اشغال عسکری آلتنه آلمق بهانەسیله انکلیزلرك ۱۶ مارت ۱۹۲۰ دە تاریخ عمومیەیه علاوه ایلەدکلری قانلی و کیرلی صحیفەدن بحث ایلەمك ایستەیورم . انسال آتیه تاریخك بو صحیفەسنی اوقورکن‌ده انکلیز قومنه و انکلتره سیاستنی اداره ایدنلره لعنتلر یاغدیرەجقدر . استانبولك اشغالی ، انکلیز ایمپریالیستلکنی تطمین و بر قاچ قاپیتالیستك حرصنی تسکین ایچون بر قاچ ملیون انسانك داها قافلهٔ اسرایه علاوەسنه معطوف یکی بر جنایتی موقع تطبیقه وضعه باشلامقدن باشقه بر شی دکلدی . ذاتاً استانبولك اشغال عسکری آلتنه آلنمەسنه نه لزوم واردی ؟ استانبولده دول ائتلافیه حاکم ، خلق ایسه انکلیز و فرانسز باربارلرینك تاریخده امثالی کورولمەدك اشکنجەلری ، ظلملری ، اعتسافلری آلتنده ازیلمکدە ایدی . هیچ بر کیمسەنك عرضی ، حیاتی ، مالی تحت امنیتده دکلدی . سرخوش بر انکلیز نفرینك غرضنه اوغرامق هرهانکی بر شخصك مال ، جان و بوتون مقدساتنك پایمال اولمەسی ایچون کافی ایدی . بو جنوارلر ایستدکلری یره کیررلر ، آرزو ایتدکلرینی مسکنندن قووارلر ، هر کسك مالنی غصب ایدرلر و بو وجهله

هر کون یوزلرجه انسانك بوتون مقدساتی آیاقلر آلتنده چیکنه‌نیر و بو حالدن شکایت ایدنلر مرحمتسزجه امحا ایدیلیردی . استانبول شهری یامیاملرك استیلاسنه اوغراسه‌یدی هر حالده بوندن داها آز ظلم و اعتسافه شاهد اولوردی . استانبول سکنه‌سنك دوچار اولدیغی بو قدر ظلمی کافی عد ایتمه‌ین انکلتره هردرلو واسطهٔ مدافعه‌دن محروم بولنان مسلمانلری ، قادینلری و چوجقلری‌ایله برابر قلجدن ، سونکودن کچیرمکی ، اسلام مدنیتنه اسلام حرثنه عائد برچوق آبداته مالك اولان‌استانبول شهرینی خرابه‌یه چویرمکی قورمش‌ایدی . انکلتره حکومتی اجرتلی اوشاقلری اولان روم و طاشناق ارمنی قومیته‌جیلرینه اسلحه و بومبا توزیع ایله‌مشیدی . بو سلاحلرك مسلمان سینه‌سنی پرتماسی اسلام بینی پارچه‌لامسی ایچون اوفق بر اشارت کافی‌ایدی . جناب حق بیکناهلری قورودی و انکلتره‌نك بو جانیانه املی تحقق ایده‌مدی . یوقسه یوزبیکلرجه انسان قان و آتش ایچنده بوغولش اوله‌جق و استانبول شهری خرابه‌یه دونه‌جکدی .

استانبولك اشغالندن حکومت محلیه مطبوعات واسطه‌سیله خبردار اولمشدر . انکلیزلرك بو یولده حرکتلری ، حکومت محلیه‌یه اتخاذ تدبیر ایچون فرصت ویرمامك ، تورك عسکرلری طرفندن بر مقابله و دولاییسیله مقاتله‌یه امکان احضار ایله‌مك مقصدینه معطوف‌ایدی . نته کیم انکلیز عسکرلری اونجی فرقه‌نك شهزاده باشی قره‌غولنده اقامت ایدن موسیقی افرادینه آنسزین هجوم ایله سلاحسز افرادی یتاقلرنده شهید ایله‌مه‌لری انکلتره‌نك مقصد ملعونانه‌سنی پك کوزل کوستریر .

انکلترهٔ حکومتی اهالئ اسلامیه‌یی علیانه کتیرمك ایچون مراجعت ایتمه‌دك واسطهٔ اغضاب براقدی . اعیان و مبعوثان اعضاسنك بر چوقلرینی ، هر دورلو قوانین مدنیه خلافنه اوله‌رق ، مجلس ملیدن جبراً آلدی . بر چوق معروف ذواتی کیجه‌لك البسه‌سیله مسکنلرندن آلدی و حقارتلر آلتنده یوك آرابه‌لرینه بیندیره‌رك حبسخانه‌لره سوق ایلدی . عزّت نفس ملیمزی جریحه‌دار ایتمك ایچون محکمه‌لرمزك بر چوقلرینی ــ محاکمه جریان ایدرکن ــ باصدی ، محکمه اوراق و دفترلرینی پنجره‌لردن دیشاری آتدی و محبوسلری تخلیه ایله‌دی . انکلیز افرادی طاشناق ارمنی قومیته‌سی اعضاسی و روم پالیقاریالرینك دلالتیله اسلام محله‌لرینه دالدی ، اللرینه نه کچدیسه غصب ایله‌دیلر بو آلچاقلر دست تعرضلرینی شهزاده‌لره قدر اوزاتدیلر شهزاده توفیق افندی حضرتلرینی ، حرملریله برابر ، کیجه‌لك البسه‌سیله اوندن آلدیلر و انکلیز کمیسنه کوتوردیلر . یکرمی درت ساعت آلیقودقدن صکره عینی قیافتله ، حیدر پاشا اسکله‌سنه براقیوردیلر . مشارالیهك ، اوندن البسه کتیرتلمسی حقنده‌کی رجاسی بیله اسعاف اولنمدی . هیچ دکلسه رفیقه‌لرینه اولسون حرمت ایتمك لزومنی حس ایله‌مدیلر . بیکناه بر قادینه بو طرزده معامله ایتمش بر ملتی تاریخ بشر قید ایلمه‌مشدر . انکلیزلر بو قدر حیاسزلقله‌ده اکتفا ایله‌مدیلر پادشاهك جمعه سلاملغی ایفا ایلمه‌سنی منع ایتمك صورتیله مسائل دینیه‌مزه تعرض ایله‌دیلر . بوتون معروضاتم رسمی وثیقه‌لره مستندر . بو وثیقه‌لردن بعضلرینی درج ایدیورم .

خارجیه نظارتی طرفندن دول ائتلافیه استانبول قومیسرلکلرینه تودیع ایدیلن ١٧ مارت ١٩٢٠ تاریخلی نوطه‌نك صورتی : دون اوکله‌دن صوکره بر انکلیز عسکری مفرزه‌سی مجلس مبعوثان دائره‌سنه کیره‌رك ، حال اجتماعده بولنان مجلس اعضاسنك شدید پروتستوسی ومخالفتنه رغماً ، جبر استعمالیله مبعوث حسین رؤف و واصف بکلری توقیف ایلدی . اعیان اعضاسندن چوروك صولی محمود پاشا حضرتلری ده اونده کمال حقارتله توقیف اولندی . پارلمان اعضاسنك مصونیتنه رعایت اولنمه‌سی هر مملکتده جاری اصولدن اولدیغی ذات اصیلانه‌لرنجه‌ده مجهول اولمسه کرکدر بو شایان تأسف وقعه دولاییسیله اك شدید پروتستوده بولونمه‌یی حکومت عثمانیه جملهٔ وظائفندن عد و بو کبی افعالك افکار عمومیه‌یه پك الیم تأثیرات اجرا ایله‌دیکنی و مملکتده وخیم عکس العمللر حصوله کتیره بیله‌جکنی نظر دقتلرینه عرض ایلرم . . . الخ .

١٧ مارت ١٩٢٠ تاریخلی دیکر بر نوطه صورتی : دون استانبولده جریان ایدن و دول ائتلافیه ممثللرینك بیانامه‌لریله‌ده غیر قابل تألیف بولنان شایان تأسف بر وقعه‌یی ذات اصیلانه‌لرینه ابلاغه مجبورم . شهزاده توفیق افندی حضرتلری‌ایله زوجهٔ محترمه‌لری انکلیزلر طرفندن توقیف و انکلیز کمیسنه سوق ایدیلمشدر . ذات شاهانه‌نك حقوق حکمرانیسنه اك مدهش بر تعرض دیمك اولان وهیچ بر سببه استناد ایله‌مه‌ین بو شایان تأسف وقعه دولاییسیله بابعالی اك شدید پروتستوسنی ابلاغ ایلر

١٧ مارت ١٩٢٠ تاریخلی دیکر بر نوطه صورتی : دون صباحلین الی کشیلك بر انکلیز مفرزه‌سی شهزاده باشنده اونبجی فرقه‌نك موسیقی افرادینك اقامت ایتدیکی بناءاوکنه کله‌رك آنسزین نوبتجی نفرینه هجوم ایله‌دی . نوبتجینك اونباشیسنی چاغیرمه‌سی اوزرینه . مفرزه‌نك قوماندانی اولان انکلیز ضابطی . طپانجه‌سیله نوبتجی‌یی قتل‌ایله و افراد ایچریه هجوم ایله‌دی . هنوز یتاغنده اولان درت نفری قتل و یدی نفری آغیر صورتده جرح ایله‌دی سلاحسز موسیقی افرادینه قارشی اولان شو شایان تأسف وقعه‌یی شدتله پروتستو ایدر وخیم نتیجه‌لر ویره بیله‌جك اولان بو کبی وقعه‌لرك تکررینه میدان براقیلمیه‌جغنی امید ایلر . . . الخ

١٧ مارت ١٩٢٠ تاریخلی دیکر بر نوطه صورتی : دون اقشام دول ائتلافیه قومیسرلکلرینك . کیمك طرفندن اولدیغی ذکرایدیلمکسزین . تورك مطبوعاتنه تودیع ایله‌دیکی تبلیغ رسمینك بابعالی طرفندن واقع اولدیغنه افکار عمومیه ذاهب اولیور . بویله الیم بر زمانده اك بویوك مسئولیتی طاشیان حکومت عثمانیه افکار عمومیه‌یی اضلاله مساعد بو کبی افعالی شدتله پروتستو ایدر و بونك دول ائتلافیه‌نك امضا ایلدیکی متارکه شرطنامه‌سنده‌ده کلیاً مغایر اولدیغنه نظر دقتی جلب ایلر . . . الخ

١٨ مارت ١٩٢٠ تاریخلی دیکر بر نوطه صورتی : دول ائتلافیه اداره‌سنك استانبولده‌کی تورك قطعاتنی سلاحدن تجرید ایچون امر ویردیکنی اوکرندم . ذات شاهانه‌نك هر جمعه کونی جامعه کتمه‌سی ودینی بر شکلده اولان بو مراسمده مسلح عساکر شاهانه طرفندن سلاملانمه‌سی عنعنهٔ قدیمه اقتضاسندن اولدیغی ذات اصیلانه‌لرنجه‌ده مجهول دکلدر . دول ائتلافیه قومیسرلکلرینك مطبوعاتده انتشار ایدن بیانامه‌سنده پادشاهك هر درلو حقوقنه رعایت ایدیله‌جکی مذکور بولو-

نمقله سلاملقده عساکر شاهانه‌نك سلاحلرینی محافظه‌یه مساعده ایدیلمه‌سنی رجا ایدرم . حقوق خلافته واقع اوله‌جق تعرّض ، مقدس حسیات اسلامیّه‌یی جریحه‌دار ایدر ، وخیم نتیجه‌لر حصوله کتیره بیلور . یارین جمعه اولمق مناسبتیله دول ائتلافیّه ادارهٔ عسکریه‌سنه ایجاب ایدن تبلیغاتك اجراسنی رجا ایله . . . الخ .

انکلیزلرك مصرده اقتصادی سوء اداره‌سی

ایکنجی نسخه‌دن مابعد :

۹ مارتده مصر اختلالنك ایکنجی سنهٔ دوریه‌سنی تسعید مراسمنده ابراد اولنان نطقلر — معلم عبدالعزیز چاویش افندی طرفندن —

بو کون ، غایه‌سی وطنمزی انکلیز بویوندیریغندن قورتارمق اولان ، مصر ملّی قیامنك ایکنجی سنهٔ دوریه‌سنی تسعید ایدییورز . ایکی سنه اول فورانه کلان بو آتشلی قیام آنی بر تظاهردن عبارت دکلدر . قرق سنه دوام ایدن انکلیز ظلم و تضییقنك ، بر آز بطیء وفقط امین بر صورتده کماله ایرمش ثمره‌سیدر .

انکلتره ، موقت اولدیغنی هر وقت اعلان ایلدیکی فضولی اشغالنی تمدید ایچون یالکز بیك درلو دسیسه‌لر ، حیاسزجه یالانلر اویدرمقله قالمدی ، عینی زمانده مصرك اقتصادی حیاتنی اضمحلاله سوروکله‌مك و هر درلو قالقنمق قابلیتنی سلب ایله‌مك ایچون لازم کلان هر درلو فنالغی ارتکاب ایله‌دی انکلیزلرك اغفال و دسیسه سیاستلری مصرلیلرك نظر دقتندن قاچه‌میوردی . فقط بر کون کلوبده انکلیزلرك ناموسلزی اوزرینه ویردکلری سوزلرك یرینه کتیریله‌جکنی بیهوده امید و بو وجه ایله بو اوزون و مشقتلی امتحان دورینه تحمل ایدییورلردی .

شمدیه قدر انکلتره‌نك ، مصرك منفعت و سلامتی نامنه ، اتخاذ ایله‌دیکی تدابیر شونلردن عبارتدر : مصرلیلرك ۱۸۸۱ ده تأسیس ایله‌دکلری مجلس ملّینك الغاسی و سودانك مصردن فکی . انکلتره بوکا موفق اولدقدن صوکره سودان حقنده مشترك بر تملّك هیولاسی میدانه آتدی و بو واسطه ایله سودانك بوتون مصرفلرینی مصره یوکلتدی . انکلتره ، سودانك قوم چوللرنده واسع براسقا پروژه‌سنی بهانه ایده‌رك ، مصر بودجه‌سنی اساسندن صارصدی . مصرك حیات اقتصادیه‌سی ، آرتق کندی حاکمیتی آلتنده بولنمیان سودان یوزندن ، پك جدّی تهلکه‌یه دوچار اولدی . بوتون بونلره رغماً مصرلیلرك سودانه هجرتنی ، سودانده اقامتنی و سودان ایله مناسبات و مبادلات تجاریه‌ده بولونمه‌سنی تماماً منع ایله‌دی .

مصر دیون عمومیه‌سنك منتظماً تسویه‌سنی تأمین ایچون انکلتره هر تدبیری اتخاذ ایلدی . فقط ، دیکر طرفدن اهالینك هر درلو منافعنی آیاقلر آلتنده چیکنه‌دی و مصرلیلرك فقیر اولمه‌سنی موجب اولدی . انکلتره مصرده توتون زرعنی منع ، یرلی صنایعی امحا ایلدی و یکی فابریقه‌لرك تأسیسنی‌ده غیر ممکن بر حاله کتیردی . برفابریقه تأسیسنك موجب اولدوغی تکالیف او قدر آغیر در که بو شرایط داخلنده تأسیس اولنان دارالصناعه‌نك انکلیز فابریقه‌لریله رقابت ایده بیلمه‌سی غیر قابلدر . انکلتره‌نك تعقیب ایله‌دیکی شو یولده‌کی جانیانه سیاست یوزندن مصرده ایشسزلك کوندن کونه آرتدی و جنائی وقعه‌لر فوق العاده تعدد ایلدی .

مطبوعاتك مصرانه نشریاتی و مجلس قوانینك متمادی تکلیفلرینه رغماً ، انکلتره حکومتی ، مصرده اصناف

جمعیتلری و سندیقه‌لر تشکیلنه مساعده ایتمه‌دی .

مصرلیلرك معارف واخلاقجه یوکسلمه‌لرینه مانع اولمق قصدیله ، انکلتره حکومتی ، مصرده مجبوری و مجانی تحصیلی الغا ، شاکردان و طلبه‌نك عددینی تحدید ایله‌دی . تدریسات پروغراملرینی ، لورد قرومه‌ر و سور غورستك پروژه‌لرینی اساس طوته‌رق ، یالکز مأمور یتیشدیره‌بیله‌جك بر حاله ارجاع ایله‌دی . بریتانیانك تعقیب ایله‌دیکی بو جانیانه معارف سیاستی یوزندن مصرده اوقویوب یازمه بیلنلرك عددی ، ١٩١٤ ده یوزده ١٢ یه تنزل ایتدی . حالبوکه الی سنه اولیسی بو نسبت یوزده ٢٣ ایدی .

انکلیز اصول اداره‌سی ، غیرکافی ظابطه قانونلری و یاخود ضابطه‌نك بالالتزام مسامحه‌سی یوزندن ، مصرده هر درلو فنالغك حصولنی تسهیل و تشویق ایله‌دی .

صوك یکرمی سنه ظرفنده مصر اهالیسی بر مثلی داها تزاید ایتمش اولدیغنه رغماً ، انکلتره حکومتی تزاید نسبتده اهالی‌یه ایش بولمق امکانی تأمین ایده‌جك الك اوفق بر تدبیر اتخاذ ایله‌مه‌دی و بو وجه ایله سفالت و احتیاجك آرتمه‌سنی موجب اولدی .

عصوان حوالیسنده صوك ٢٠ سنه ظرفنده یالکز ٢٠ بیك فدان اراضی قابل اسقا بر حاله کتیرلدی . حالبوکه بودجه‌یه ادخال ایدیلان مدهش صرفیاته نظراً بو مقدارك ٢،٥ ملیون فدان اولمه‌سی لازم کلیردی .

انکلیزلرك غیر قابل تحمل سوءاداره‌لری و اغفال پولتیقه‌لرینه رغماً مصر اوزه‌رنده فضولی حمایه‌لرینك هر وقت بر بهانه ایله تمدید ایله‌مه‌لری ، بریتانیانك مصر حقنده‌کی سوء قصدی ، مصر منورانك نظر دقتندن قاچه‌میوردی .

١٩ تشرین ١٩١٤ ده بریتانیا حکومتنك مصر اوزرنده‌کی حق حمایه‌سنی رسماً اعلان ایله‌مه‌سی وضعیتده صلاح امید ایدنلری‌ده انکسار خیاله اوغراتدی . کچن آی لوید جورج و چورچیلك ، مصرك انکلتره‌نك بر دومینیونی اوله‌رق تلقی ایدلمه‌سی لازم کلدیکنه دائر اولان بیاناتی انکلیزلرك مصر حقنده‌کی جانیانه سوء قصدلرینی علنیته چیقاردی .

مصرلیلر بریتانیانك شو قرارینی کمال نفرتله رد ایدر . بریتانیا حکومتی مصری و سودانی بلاقید وشرط و تماماً تخلیه ایتمه‌دکجه مصرلیلر انکلتره ایله عقد صلح ایتمیه‌جکدر

ایرلاندانك حریت اغورنده جدالی

دوقتور شاطرطونك نطقی

موی الیه ، ایرلاندالی صفتیله ، مصر اختلالنك سنه‌ دوریه‌سی مناسبتیله ترتیب ایدیلن مسامره‌ده کندیسنه حق کلام ویرلمسنه تشکر ، بوتون محکوم ملتلرك استحصال و استرداد حریت اغورنده مشترکاً مجادله ایلمه‌لری لزومنی ایضاحدن صوکره نطقنه شو وجه ایله دوام ایله‌دی :

جهانه مستولی اولان بریتانیا ایمپریالیستلکنك بویوندریغی آلتنده اضطراب چکن بوتون ملتلر متفقاً دشمن مشترکه قارشی مجادله ایده‌جکلردر . شو مقدس مجادله‌ده ایرلاندا وظیفه‌سنی فوق‌العاده بر صورتده ایفا ایدییور و ایده‌جکدر . ایرلاندا هدفنه دوغری کیدرکن پك مشقتلی یول قطع ایتمشدر ، استقبال ایسه پك مظلم‌در . ایرلاندالیلر استقلال و حریت اغورنده داها پك چوق

قان و کوز یاشی دوکه‌جکلرینی بیلیورلر و هیچ بر وجه ایله فکرك اولدیریله‌میه‌جکنده‌ده ایمانلری واردر . سلا-حدن محروم اولان مصر ، هندستان و ایرلاندا اهالیسی حریتلرینك قان ایله بوغوله‌میه‌جغنه ، بر کون کلوبده استقلاللرینی استحصال ایده‌بیله‌جکلرینه اولان قوی ایما-نلریله متسلی اوله‌بیلورلر .

انکلتره ایمپریالیستلکی

پروفسور وه‌له‌تاینك نطقی

بو کون جهانده اوچ بویوك حکومت واردر : انکلتره جماهیر متحدهٔ آمریقا و ژاپونیا . بو ایکی صوکنجیلر صرف مشروع سعیلری ایله ترقی و انکشاف ایله‌دکلری حالده ، انکلتره ملل سائره‌یه تحکم و تجبر و اقوام سا-ئره‌یی ازمکله تزیید قوت و سطوت ایله‌دی . حرب عمومیدن اول آلمانیا ایله انکلتره آراسنده بر آکلاشمه حصوله کتیرمکه اوغراشانلر بو کون کمال تأثرله کو-ریورلرکه آلمان ملتیده ازلمه‌سی و محکوم اسارت اولمه-سی انکلیز ایمپریالیستلکی منفعتی اقتضاسندن اولان ملتلر عدادینه داخل اولمشدر . جهانده ایمپریالیستلك مکتبنی آچان انکلتره اولمشدر . حرب عمومیدن اول موجود اولان بوتون ایمپریالیستلك جریانی انکلتره‌نککی بر تقلیدن عبارتدر . فرانسه ، انکلتره‌نك بو آوروپالی اسیری بو کون اوینادیغی رولی انکلتره‌نك سایه‌سنده الده بولندیره‌بیلدیکی آفریقاده‌کی مستملکه‌سندن آلد-یغی قوته مدیوندر .

تاریخ هانکی طریق تکاملی تعقیب ایدیور ؟ عجبا مستقل ملتلرك عددینك آزالمه‌سی و بو وجه ایله اجنبی متسلطلرك بویوندروقلری آلتنده اضطراب چکن اقوامك تزایدینه دوغریمی ، یوقسه کوچوك و بویوك بوتون ملتلرك آکلاشمه سیله تأمین ایدیله‌بیله‌جك اولان معقول بر طرز اداره ایله حرثی انکشافه دوغریمی ؟ انکلیز ایمپریالیستلکی ، انکلیز ملتی دیمك دکلدر . موده‌سی کچمش ایمپریالیستلکی ملتلرك آکلاشمه‌سی اساسنه مستند سالم براصول ایله تبدیل ایتمك ایسته‌ین معقول انکلیزلری سلاملارز .

شرق اقوامی آراسنده تضامن

امیر شکیب آرسلان بکك نطقی

شرقلیلر آراسنده‌کی تضامن حقیقتده حرب عمو-مینك بر نتیجه‌سی دکلدر . بو تضامن عصرلردنبری موجود ایدی ، فقط بو کونکی درجهٔ تکامله هیچ بر وقت ایر-مامشیدی . سببی ایسه غایت بسیطدر آلمانیانی مغلوب ایدن دولتلر شو غیر مأمول ظفردن دولایی اوقدر چیلغین بر حاله کلدیکه مستقل اولان صوك قسمی استیلا ایچون همان هپسی شرقه هجوم وهر بریسی شرقدن بر قسمنه وضع ید ایله‌دی . آوروپانك و بالخاصه انکلتره‌نك ایمپر-یالیستلکی کرکی کبی تانیمش اولان شرق آلمانیانك مغلو-بیتیله آرتق رقیبسز قلان ، دول ائتلافیه‌نك جهانکیرانه بر ایمپریالیستلك قورمق ایچون اظهار ایله دکلری احترا-صی پك کوزل فرق ایتدی .

شمدیه قدر شرقلیلر تورکیه‌نك معظم بر دولت حا-لنده موجودیتی ایله متسلی ایدیلر . چونکه تورکیه

شرق غربه قارشی محافظه ایدن ، یگانه بر سد و استیلایه اوغرایان ، حیاتلری و ناموسلری تحت تهلکه‌ده قالان مسلمانلر ایچون یگانه بر ملجأ تشکیل ایدییوردی . ظفر نشئه‌سیله سرخوش حالنه کلمش اولان دول ائتلافیه ، مسلمانلرك صوك ملجأ و امیدی اولان تورکیه‌یی قطعی بر ضربه ایله محو ایتمك ایسته‌یوردی . ایشته بو محترصانه غصب و استیلا سیاستی اقوام شرقیه آراسنده‌کی تضامنی تقویه و بر کتلهٔ واحده حالنده دشمن مشترکه قارشی چیقمه‌سنی موجب اولدی .

پك طبیعی درکه تورکلر ایله عربلرك پك قدیم اولان اخوت و رابطه‌لری ، بوتون آثار باهره‌سیله ، ینه تظاهر ایلیه‌جکدر . عینی دینه منسوب تورکلرله ایرانیلرك ده مشترك دشمنه قارشی متحداً حرکت ایلمه‌سی ده غایت طبیعی و ضروریدر .

شایان اهمیت دیگر بر کیفیت‌ده هندلی مسلمانلر ایله هندولر آراسنده‌کی آهنك و وفاق تامدر . انکلتره شمدیه قدر بو ایکی قسم خلق آراسنه صوقه بیلدیکی اختلاف سایه‌سنده هندستانده حکمران اوله‌بیلیوردی . انکلتره‌نك هندستان سیاستنك اساسنی تشکیل ایدن بو تمل آرتق ییقیلمشدر .

افغانستان صوك زمانلرده شرق اموری و بالخاصه تورکیه‌یه قارشی پك بویوك علاقه کوستریور . بو علاقه‌نك آثار نافعه‌سی کورولمکده‌در .

استقلاللرینی تأمینه مقتدر اولدقلرینه تماماً قانع بولنان و بو خصوصده هیچ بر فداکارلقدن چکنمه‌ین مصرلیلرده ، دیکر اقوام شرقیه ایله مشترکاً حرکت ایتمه‌نك کندی منافع حیاتیه‌لری اقتضاسندن اولدیغنه أمین درلر .

بر قسمی آسیالی اولان تورکلر ، هر طرفدن دمیر چنبر ایچنده آلنمقا یسته‌نیلدکلرینی کورونجه ، اك یقین قومشوسنه مراجعت و شرق اقوامنك کندی مقدراتلرینی بالذات تعیین ایلمه‌لری اساسنی عمومیت اعتباریله قبول ایله‌دی . عالم اسلام ، بولشه‌ویزمك بوتون اساسلرینی قبول ایتمامکله برابر ، استحصال حریت اغورنده بو مسلکدن پك بویوك استفاده‌لر تأمین ایده‌جکلرینی امید ایدییورلر .

٦٠ ملیون اسلام تبعه‌یه مالك اولان و آوروپا ایمپریالیستلکنك بوتون آجیلرینی طادان واسع چین ایمپراطورلغنك‌ده تورکیه‌یه قارشی کوستردیکی صمیمیتی پك طبیعی بولمق لازم کلیر .

شورالر روسیه‌سنك آوروپا ایمپریالیستلکی طرفندن دوچار تعقیبات اولمه‌سی‌ده مسلمانلر ایله روسلر آراسنده‌کی مخادنتی تزیید ایدن عواملدندر .

اجمال حوادث

تورکیه خبرلری — یونان وحشتی : یونانیلر صوك هفته ظرفنده یالوه و اورخان غازی حوالیسنده ١٢٠ کوی یاقمشلردر . یونان عسکرلریله تقویه ایدیلن روم چته‌لری اسلاملری قتل ، مسکنلرینی احراق ایدییور . آوه‌روفدن ازمیت حوالیسنه اخراج ایدیلن بحریه افرادی اهالئ اسلامیه‌یی بویوك بر وحشتله قتل ایدییور .

لواء الاسلام : بو جنائی وقایعی اخبار ایدن فرانسز مطبوعاتی‌در . انکلتره و فرانسه حکومتنك ایمپریالیستلکی

سیاست جهانگیرانهٔ انگلیس

ترجمهٔ نطق سیرولهتاین

امروز درروی زمین سهدولت بزرگی است که بیشتر ازسایرین دارای قوتوعظمت میباشند یکیاز اینها دولتانگلیس ، دیگری آمریك وسومی ژاپوناست ازاین دول سهگانه دودولت آخری یعنی آمریك و- ژاپون درسایهٔ ترقیات علمی وفنی وباراه مشروع جهد واقدم خودشان طیمدارج نموده نائل قدرت وشوکت گردیدند ولیدولت انگلیس باجبر وتحکم نسبت بسایر ملل دارای شأن وجبروت گردید . پیش ازآنکه جنگ دنیائی شروع کند بعضی اشخاص بودند کههمیشه سعی داشتند میانهٔ دولتین آلمان وانگلیس اسباب دوستی و- نزدیك آمدن بهمدیگر فراهم بیارند ولی امروزهمان اشخاص باکمال تأسف ملتفت میگردند کهدولت آلماننیز جزو همانهاست کهپایمالیواسارتاونیز ازجملهٔ مقتضیات منافع دولت انگلیس بوده است . اینشیوه وآیین یعنی کسرقوت سایرین وتزیید قدرتخود فقط ازمخترعات انگلستان است وآنها کهپیش ازجنگ دنیائی ازاینشیوه تأسی میجستند تنهاتقلیدی ازانگلیس میکردند مثلاً دولتفرانسه کهامروز درعداد بندگان اروپائیانگلیس بشماراست شأنومقام امروزی خودشرا فقط درسایهٔ قوتیکه ازمستملکات افریقائی خود حاصل میکندبدست آورده وهمین مستملکاترا همباز بدستیاری دولت انگلیس نگاه میدارد .

ولیباید دیدکهتاریخ قرن حاضر وخط سیر جریان وقایع زمان ما درکدام رشتهاست ، آیامیرود عدددولتهای مستقل کمکم کاسته وشمارهٔ آنهاکهبزیر حکم وتسلط زورمندها میروند افزونی یابد ، یااینکه همهٔ ملتهای خورد وبزرگ باهمدیگر کنار آمده بایكطرزمعقو- لانهای راه ترقیوتکامل علمی وعملی پیش گیرند ؟

اینرا همباید گفت کهسیاست جابرانهٔ انگلیس مربوط بملت انگلیس نیست وماانگلیسهائیرا کههمان سیاست جابرانهرا میخواهند مبدل باساس محکم اتفاق ملل نمایند سلام میفرستیم .

همدستی ملتهای مشرق زمین

ترجمهٔ نطق امیر شکیب ارسلان بیك

دست بدست دادن مشرقرا نمیشود گفت کهیکی از نتایج جنگ دنیائیاست واگرچه این یکی ازچندین قرن باینطرف وجود داشته است ولیهیچوقت تااین پایه نرسیده ورنگ ورونق امروزیرا نیافته بود سببش هم واضح است : دولتهائی کهدر نتیجهٔ جنگ دنیائی غالب آمدند ازاین فتحوظفر ناگهانی کهاصلاً امید آنرانداشتند بکلی خودرا باخته وچون عایقومانعی درکارنبود بیمحابا بطرف مشرق زمین تاختند وهریکیدست بروی قسمتیاز آن گذاشته وآخرین قطعهٔ مستقل آنرا تصرف نمایند و- بدین واسطه ملتهای مشرق زمین پایهٔ حرص وطمعدول اروپا وخصوصاً دول ائتلافرا کهمیخواستند اساس یک حکمرانی مطلق درروی زمین بگذارند باکمال خوبی ملتفت شدند .

دولت علیهٔ عثمانی کهدرنظر غالب ملل مشرقزمین سد سدیدی درمقابل اروپای پرحرص وطمع بوده و- نگهبان شأن وشرف جهان اسلام بشمار میرفت ازطرف

دول ائتلاف محکوم باضمحلال میگشت واین آخرین مبنای امید مسلمانها بیك خرابی قطعی ویك عاقبت بسیار اسفناکی نامزد میشد . این روش واین سیاست غاصبانه را نتیجه این شد که ملل مشرق زمین بیش ازپیش پهلو بهپهلو ایستاده ودست بدست همداده ازدشمن خود جلو گیری وازحقوق خود مدافعه نمایند

مسلّم است که روابط برادری دوقوم بزرگ عرب وترک باآن رنگ ورونق قدیم خود دومرتبه ظاهر ولایح خواهدشد وهم بدیهی است که دو ملّت قدیم ونجیب ایران وترک که اصلاً متدین بیك دین میباشند متفقاً باستخلاص شأن وشرف پایمال شدهٔ خود خواهند کوشید . همچنانکه میانهٔ مسلمانان هند وهندیهای بومی یك اتحاد واتفاق بسیار متینی تأسیس یافتهاست که اساس سیاست انگلیس را درهندوستان رخنه آورده وهمه میدانند کهدولت انگلیس تاحال درسایهٔ اختلافاتی کهمیان این دوقوم می انداخته است درهندوستان حکمرانی داشت

بقیه دارد

اخبار متفرقه

اخبار ترکیه — اردوی یونان درحوالی عشاق شکست فاحشی خورده وتمام توپها وقورخانهرا گذاشته وعقب نشسته است . اردوی کمال پاشارا درتعاقب آنها ۴۰۰۰ اسیر بدست آمده

ازقراریکه روزنامجات فرانسه اطلاع میدهند در-ظرف این هفته یونانیها بواسطهٔ دستجات مسلّح درنقاط مختلفهٔ آسیای کوچك ۱۲۰ پاره دهرا آتش زده وسکنهٔ آنهارا کشتهاند

لواءالاسلام : آیادولتین فرانسه وانکلیس کهخود محرک یونانیها میباشند ازاین کشت وکشتار تاکی جلوگیری نخواهند کرد وآیاملّت فرانسه وانگلیس زمامداران حکومت خودشانرا ازاین سیاست بیرحمانه ممانعت نخواهند نمود .

کلیسا یاانبار مهمات — نظمیهٔ استانبول باحضور یك دسته ازنظامیان فرانسه وانگلیس کلیسای پطریقخانهرا جستجو نموده واسلحهٔ زیادی کهیك اردورا کفایت میکرده است بیرون اورده

اخبار عربستان — امیر فیصل درجواب یکی از خبرنگاران روزنامهای انگلیسی راجع باینکه آیاحکمرانی عراقرا بهاو تکلیف کردهاند یانهجواب دادهاست کهتااو باپدرش دراینباب مذاکره نکردهاست نمیتواند اظهاری نماید

امیر شکیب آرسلان بك عضو سابق مجلس دار الشورای عثمانی تلگراف ذیلرا به لوید ژورژ مخابره نموده است : با اینکه معاهده نامهٔ سیور سرنوشت عربهارا معین کرده است معذلك در کنگرهٔ لندن از عرب نمایندهای نبوده ما این رفتار مغایر عدالترا که نسبت باعراب وقوعش از طرف دول ائتلاف نخستین بار نیست باکمال شدّت رد میکنیم و قراردادهای مجلس اتفاق مللرا که در واقع باز خود شما هستید بهیچوجه قبول نخواهیم کرد و خونها-ئیکه در مشرق زمین ریخته شده و تا استحصال استقلال تام ریخته خواهد شد مسئولیتش کاملاً عهدهٔ شما است

اخبار مصر ـ زغلول پاشا نطقی باحضور اعیان دو-لت و جمعیّت محصّلین کرده و گفته است که اگر فرمانی از طرف سلطان راجع بالغاء حمایت انگلیس و استقلال کامل مصر و تأیید پارهٔ شرائطی که کتباً بکومیسیون نظام دادهایم صادر گردد من حاضرم که با دولت انگلیس

رسماً داخل مذاکرات بشوم . برای همین نطق جمعیّت محصّلین درخواست کرده که مذاکرات با انگلیس را باید زغلول پاشا مباشرت نماید .

اخبار فاس — شورش بر ضد فرانسه شدّت یافته و دولت فرانسه قشون زیادی به باب‌الحربه فرستاده و در یك زد و خوردی بانی سرت از قشون فرانسه ۲۹ مقتول و خیلی هم مجروح افتاده . در جای دیگر یکدسته از نظامیان فرانسه از طرف مجاهدین بکلّی اتلاف گردیده‌اند در فاس و جزائر فرانسویها خیلی هارا توقیف کرده‌اند .

اخبار هندوستان — هیئت نمایندگان مسلمانان هند در مکتوبیکه به لوئید ژورژ نوشته‌اند از خونریزی که در آسیای کوچك بواسطهٔ یونانیها واقع میشود دولت انگلیس‌را مسئول قرار داده و درخواست مینمایند که قشون انگلیسی از جزیره‌نمای ازمیت که‌سبب قطع رابطهٔ انقره با استانبول میباشد باید عقب برود و همچنین تجاوز جهازات جنگی یونان‌را به بوغازها بشدّت پروتست کرده‌اند . و باز در ضمن اظهار عقیدهٔ خود راجع بوقایع عراق درخواست مکالمهٔ شفاهی با لوئید ژورژ نموده‌اند .

درپانزدهم آوریل جنگی درشمال غربی هندوستان اتفاق‌افتادوانگلیسها ٣٤ مقتول و ٦٥ مجروح دادند روز نامهٔتان مینویسد که‌طیاره‌های انگلیسی‌باناربمبها که بشهرماکین انداخته‌اند خیلی ازسکنه‌را تلف کرده‌اند.روز نامهٔ مورنینگ پست خبرمیدهد که‌یك‌فوج قشون هندی که‌برضد انگلیسها شورش کرده بودندلغو وهشت نفرمحکوم باعدام شدند

فرمانفرمای هند بدولت انگلیس اطلاع میدهد که اوضاع هند کسب وخامت نموده و در بمبئی حکومت نظامی گذاشته شده است .

اخبار فرانسه — دراستانبول ازطرف دولت فرانسه بجنرال ورانگل اطلاع داده شده‌است که‌باید ترك وظیفه نموده وباقشون پناهندهٔ روس قطع همه‌گونه مناسبات بکند وهمچنین وداع شفاهی اورا باأردوی پناهنده قدغن کرده‌اند

اخبار یونانستان — اختلافات داخلی هرروز شدّت میابد . یك‌دسته ازسربازان یونانی یك‌ده بلغاری را درسرحد بلغار آتش زده‌اند حکومت بلغار ازاین حرکت یونانیها بدول ائتلاف پروتست کرده‌است . در حدود آلبانی‌هم‌قشون جمع‌آوری‌میشودیونانیهاازاین‌مسئله بسیار بوحشت افتاده وشهرت میدهند که‌قشون مذکور ازطرف صاحبمنصبان ترك اداره میشود .

اخبار انگلستان — پسر جنرال وایت که‌درموقع اجتماع کارگران نطق هیجان آمیزی کرده بود در ادینبورگ توقیف گردیده

ایرلاندا — شورشیان آرتور ویکارس‌را کشته‌وخانهٔ اورا آتش‌زده‌اند وعبارت ذیل‌را روی کاغذی‌نوشته‌بگردن مقتول آویخته‌اند : جاسوسها بایدخودرا بپایند ؛ طرفداران جمهوریت ازخائنین گذشت نخواهند کرد .

درشهرلیمریك‌دودسته ازقشون انگلیس همدیگررا شورشی گمان‌کرده وزدوخوردی نموده‌اند ازطرفین یازده نفر مقتول وخیلی مجروح‌است

طوماس ترنر ، یکی ازشورشیان معروف‌دردوبلن بدارزده شد تماشاچیان خیلی ازافراد نظمیه‌را باسنگ مجروح کردند



Verleger und verantwortl. Schriftleiter: Prof. Dr. Ilias Bragon Bey, Berlin-Nikolassee, Normannenstr. 6.
Druck: „Kaviani“ G. m. b. H., Charlottenburg, Leibnizstraße 43. — Erscheint vierzehntäglich.